

SESSION 2003 *juin*

BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE

ITALIEN

LV1 : Séries SMS – STI – STL – STT (CG et IG)
LV1 renforcée : Séries STT (ACA et ACC)

Temps alloué : 2 heures

Coefficient : 2

*Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 2 feuilles numérotées de 1/2 à 2/2.*

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

PIÙ COMODITÀ PER GLI ASTRONAUTI

Dopo tanti successi sulla Terra, il design italiano potrebbe affermarsi anche su Marte, grazie al fiorentino Daniele Bedini, che a luglio è stato chiamato dall'Agenzia spaziale europea (Esa) a collaborare alla preparazione della missione su Marte che dovrebbe partire entro il 2030.

5 Il viaggio sul pianeta rosso durerà alcuni anni e obbligherà gli astronauti a vivere in spazi limitati e in condizioni di stress. Per questo l'Esa si è rivolta all'architetto Bedini. [...]

10 "Il primo problema della vita nello spazio – spiega Bedini – è, scusate il gioco di parole, proprio la mancanza di spazio". Gli astronauti della stazione spaziale internazionale (Iss) lavorano, mangiano e dormono in ambienti di pochi metri cubi, galleggiando¹ per l'assenza di gravità. In queste condizioni sono necessarie scelte impensabili sulla Terra, come quella di dormire in piedi, dentro speciali sacchi a pelo² che sono fissati alle pareti e che stanno dentro un armadio. Nei moduli della Iss, infatti, lo spazio utile è occupato da armadi-contenitori larghi 110 centimetri e alti 210, 15 che ospitano il bagno, la cucina, gli strumenti per gli esperimenti scientifici, gli attrezzi³ da lavoro e da ginnastica e, appunto, i letti.

20 Ma secondo Bedini anche nello spazio si può dormire sdraiati. [...] Bedini e i suoi collaboratori hanno ideato una struttura che di giorno resta ripiegata in un armadio, mentre di notte viene gonfiata occupando il corridoio centrale e diventa un letto a castello per due astronauti, che possono così dormire in posizione orizzontale proprio come a casa.

25 "Nello spazio – dice l'architetto – bisogna garantire anche la qualità della vita: gli astronauti non sono cavie⁴ ma uomini. Per esempio, usando materiali semitrasparenti possiamo evitare la percezione claustrofobica di una parete chiusa. Su Marte il principale problema sarà lo stato psicologico, lo stress di chi vivrà immerso in uno spazio alieno. Bisogna quindi fornire agli astronauti un ambiente di alto livello qualitativo, con stimoli simili a quelli terrestri. A questo scopo abbiamo fatto esperimenti molto interessanti sull'illuminazione. Ora siamo capaci di ricreare quello che fa il Sole, mettendo nel computer che comanda il parco lampade⁵ anche 30 elementi imprevedibili, come il passaggio di una nuvola. Una nuvola che passa distrae, stimola ed offre un contatto con il mondo".

Vanna VIVOLI, *Italia & Italia*, settembre 2002.

¹ galleggiando = *flottant*.

² sacchi a pelo = *sacs de couchage*.

³ gli attrezzi = *les matériels*.

⁴ cavie = *cobayes*.

⁵ il parco lampade = *l'éclairage*.

TRAVAIL À FAIRE PAR LES CANDIDATS TOUTES SÉRIES

A/ COMPRÉHENSION (12 points)

- 1- Perché l'Agenzia spaziale europea si è rivolta all'architetto Bedini?
- 2- Qual è il primo problema della vita nello spazio? Perché?
- 3- Quale soluzione propongono Bedini ed i suoi collaboratori per risolvere questo primo problema ?
- 4- Perché bisogna garantire la qualità della vita agli astronauti? Come si farà per garantirla?
- 5- **La frase** : "...possiamo evitare la percezione claustrofobica di una parete chiusa". (l.24) **significa** :
 - a- si può sopprimere la sensazione di stare allo stretto tra quattro muri.
 - b- abbiamo la possibilità di eliminare la paura di una via d'uscita.
 - c- possiamo evitare il sentimento di una giornata a porte aperte.

Ricopia la risposta giusta.

- 6- **Traduire le texte depuis** : "Dopo tanti successi..." **jusqu'à** : "...che dovrebbe partire entro il 2030" (l. 1 à 4).

B/ EXPRESSION (8 points)

Le candidat traitera les deux sujets suivants:

- 1- L'Agenzia spaziale europea ti propone un viaggio nello spazio.
Accetti o non accetti ? Scrivi una lettera per spiegare le tue ragioni.
(15 lignes, soit 150 mots)
- 2- Sei un extraterrestre che arriva sulla Terra. Quali sono le tue reazioni e sensazioni ? (15 lignes, soit 150 mots)